

Kvittering

Ordredato 19.06.2025
19.07.2025

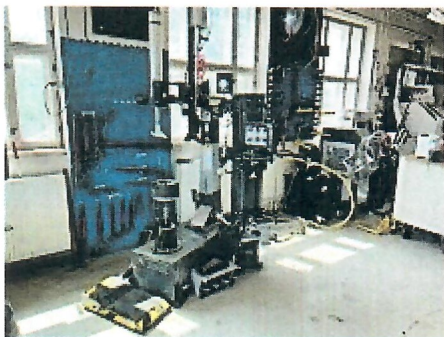
Sælger

Navn Furesø Kommune
VAT#: DK29188327
Telefonnummer +45 21 83 33 99

Køber

Navn INNOVATEX Sp. z o.o.
VAT#: PL1133098197
Adresse UL. OSTROBRAMSKA 101
Adresse 04-041 WARSZAWA
Adresse Poland
Telefonnummer +48511111485

Objekt:



Intern ID
Objekt
Information
Produkt ID

01-11478007/00-36
A0029618
Nexion Spa S 200 A
Dækmonterings apparat.
www.retrade.eu
434825

Objektet er besigtiget og godkendt af køber / fuldmagtshaver.

10.07.2025 *Helene Sælgørte*
Dato / Signatur

1 Egzemplarz dla nadawcy Exemplar für den Absender Copy for sender

Rubryki obwiedzione łustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączanie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Retrade Aps EGESKOUVEY 3, 2665 valkensb				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenwärtigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																															
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Trans - Bud serwis Polska Z.O.O. Pass 21 PL, 05-870 Błonie				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) SYN-TRANS Łukasz Celmer ul. Kortowa 6, 87-162 Lubicz Dolny NIP: PL8792576569 tel. +48 662-703-119 CT083C7																																															
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) PL, 05-870 Błonie				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																																															
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) DU. EGESKOUVEY 3, 2665 valkensb				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																															
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																																			
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos Nexion spa 200 A 435 KG		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																							
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)																																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																															
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward				<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td>Nadawca Absender Sender</td> <td></td> <td>Waluta / Währung / Currency</td> <td>Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermässigungen Deductions					Saldo / Zuschläge / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					Ubezpieczenie					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																															
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																																			
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions																																																			
Saldo / Zuschläge / Balance																																																			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																																			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																																			
Ubezpieczenie																																																			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																																			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 10.07.2015				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver																																															
22 Retrade Aps Deu firm Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 SYN-TRANS Łukasz Celmer ul. Kortowa 6, 87-162 Lubicz Dolny NIP: PL8792576569 tel. +48 662-703-119 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place dnia am on																																											

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.